**РEКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ REFERENCES**

Пристатейный список литературы в романском алфавите, озаглавленный как **REFERENCES**, составляется в порядке, ***полностью идентичном русскоязычному варианту с аналогичной нумерацией***. References помещается после списка литературы на кириллице.

References должен быть оформлен согласно следующим правилам:

1. Авторы (транслитерация), название статьи в транслитерированном варианте [перевод названия статьи на английский язык в квадратных скобках], название русскоязычного источника (транслитерация) [перевод названия источника на английский язык – парафраз (для журналов можно не делать)], выходные данные с обозначениями на английском языке.
2. Запрещается использовать знаки «//» и «–» для разделения структурных элементов библиографического описания.

**Требования и правила оформления References**

* представлять в References описание журнала только в транслитерированном варианте (без перевода) недопустимо;
* при описании изданий без авторов (сборников, коллективных монографий) допускается вместо авторов писать одного, максимум двух редакторов издания;
* для неопубликованных документов можно делать самое короткое название с указанием в скобках (unpublished), если оно имеет авторство (для учета ссылок автора), либо просто “Unpublished Source” или “Unpublished Report” и т.д., если авторство в документе отсутствует;
* так как русскоязычные источники трудно идентифицируются зарубежными специалистами, необходимо в описаниях оригинальное название источника выделять курсивом, как в большинстве зарубежных стандартов;
* если описываемая публикация имеет doi, его обязательно надо указывать в описании в References;
* нежелательно в ссылках делать произвольные сокращения названий источников. Это часто приводит к потере связки, так как название может быть не идентифицировано;
* все основные выходные издательские сведения (в описаниях журнала: обозначение тома, номера, страниц; в описаниях книг: место издания – город, обозначение издательства (кроме собственного непереводного имени издательства, оно транслитерируется)) должны быть представлены на английском языке;
* в описаниях русскоязычных учебников, учебных пособий не надо указывать тип изданий;
* в выходных данных публикаций в ссылках (статей, книг) необходимо указывать количество страниц публикации: диапазон страниц в издании указывается “pp.” Перед страницами; количество страниц в полном издании (книге) – указывается как “p.” после указания количества страниц;
* перевод заглавия статьи или источника берется в квадратные скобки;
* одна публикация описывается в списке литературы один раз, независимо от того, сколько раз в тексте публикации был упомянут источник;
* если книга в списке литературы (в любом варианте – основном или в References) описывается полностью, тогда в описании должен быть указан полный объем издания, независимо от того, какие страницы издания были процитированы в тексте; исключение составляют случаи, когда используются отдельные главы из книги; в этом варианте в списке литературы дается описание главы, с указанием страниц “от-до”;
* для транслитерации необходимо использовать системы автоматического перевода кириллицы в романский алфавит; не делать транслитерацию вручную;
* для журналов, издающихся на русском и английском языках, ссылка дается на английскую версию журнала.

**Правила транслитерации**

На сайте http://www.translit.ru/ можно бесплатно воспользоваться программой транслитерации русского текста в латиницу. Для этого выбрав вариант системы Board of Geographic Names (BGN), мы получаем изображение всех буквенных соответствий.

**Примеры ссылок на различные виды публикаций**

Описание статьи из журналов:

Sysoyev P.V., Merzlyakov K.A. Ispol'zovanie metodaretsenzirovaniya v obucheniipis'mennoyrechiobuchayushchikhsyanaosnove blog-tekhnologii [Methods of Teaching Writing Skills to Students of International Relations Using Peer Review]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 19: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* – *The Bulletin of Moscow University. Series 19: Linguistics and Cross-Cultural Communication*, 2017, no. 1, pp. 36-47. (In Russian).

 Описание статьи из электронного журнала:

Swaminathan V., Lepkoswka-White E., Rao B.P. Browsers or buyers in cyberspace? An investigation of electronic factors influencing electronic exchange. *Journal of Computer – Mediated Communication*, 1999, vol. 5, no. 2. (In Russian). Available at: http://www.ascusc.org/jcmc/vol5/issue2/ (accessed 28 April 2011).

Описание статьи c DOI:

Amerkhanova O.O. Pedagogicheskie usloviyaobucheniyaaspirantovpis'mennomunauchnomudiskursunaosnove tandem-metoda [Pedagogical conditions for teaching post-graduate students a written scientific discourse using a tandem-method]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya Gumanitarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities*, 2017, vol. 22, no. 6 (170), pp. 123-130. DOI: 10.20310/1810-0201-2017-22-6(170)-123-130. (In Russian).

Описание статьи из продолжающегося издания (сборника трудов):

Taylor R. The integration of effort in theory and practice by private and public family agencies. *Official Proceedings of the Annual Meeting: Proceedings of the National Conference of Social Work*. New York, 1927, pp. 246-252.

Описание материалов конференций:

Kiknadze V.G. Razvedka Baltiiskogo flota v 1914–1917 gg.: osobennostirazvitiyaifunktsionirovaniya [Intelligence service of the Baltic Fleet in 1914–1917: features of development and functioning]. *Materialy Vserossiiskoi nauchnoi konferentsii k 100-letiyu nachala Pervoi mirovoi voiny «Baltiiskii flot nakanune i v gody Pervoi mirovoi voiny»* [Proceedings of All-Russian Scientific Conference on the 100th Anniversary of the First World War “The Baltic Fleet on the Eve of and During the First World War”]. Kaliningrad, 2013, no. 21, pp. 43-49. (In Russian).

Здесь приведено полное описание конференции вместе с транслитерированным и переводным названием статьи. Основная часть (кроме авторов) включает: название конференции на языке оригинала (в транслитерации, если нет ее английского названия), выделенное курсивом. В квадратных скобках дается перевод названия конференции на английский язык. Выходные данные (место проведения конференции, место издания, обозначение страниц) должны быть представлены на английском языке.

Описание книги (монографии, сборника):

Nenashev M.F. *Poslednee pravitel’stvo SSSR* [Last Government of the USSR]. Moscow, Krom Publ., 1993, 221 p. (In Russian).

*Ot katastrofy k vozrozhdeniju: prichiny i posledstvija razrushenija SSSR* [From Disaster to Rebirth: the Causes and Consequences of the Destruction of the Soviet Union]. Moscow, HSE Publ., 1999, 381 p. (In Russian).

Nachtigal R. Die Entstehung eines staatlichen Gesundheitswesens in Russland 1890–1918 vor dem Hintergrund der Seuchenproblematik. In: Eisfeld A., Hausmann G., Neutatz D. (eds.). *Hungersnöte in Russland und in der Sowjetunion 1891–1947*. Essen, 2017, pp. 297-329. (In German).

Описание интернет-ресурса:

*APA Style.* Available at: http://www.apastyle.org/apa-style-help.aspх (accessed 5 February 2011).

*Pravila Tsitirovaniya Istochnikov* [Rules for the Citing of Sources]. (In Russian). Available at: http://www.scribd.com/doc/1034528/ (accessed 7 February 2011)

Описание диссертации или автореферата диссертации:

Maksaev A.A. *Metodika razvitiya sotsiokul'turnykh i rechevykh umeniy uchashchikhsya v protsesse realizatsii mezhdunarodnykh obrazovatel'nykh yazykovykh proektov (angliyskiy yazyk, profil'nykh uroven'): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk*[Methods of Sociocultural and Speaking Skills Development in the Process of Realization of International Educational Linguistic Projects (English, Specialized Level). Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Moscow, Sholokhov Moscow State University for the Humanities, 2015. (In Russian).

Описание документа из архива:

*Gosudarstvennyy arkhiv Tambovskoy oblasti* [The State Archive of Tambov Region], fund 16, list 13, archival unit 14. (In Russian).